

COSBER



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Цифровой тестер фар

COSBER C-DHT-серия

ИНДЕКС

1	Введение	2
2	Обзор	3
2.1	Дисплей	3
2.2	Основные функции	3
2.3	Источник питания	4
3	Призовые места	5
3.1	Подготовка автомобиля	5
3.2	Расположение по оси длины транспортного средства	5
3.3	Размещение оптического блока перед фарой	6
3.4	Визуальное положение	8
4	Управление	8
4.1	Автоматическое сохранение угла наклона или наклона вперёд	8
4.2	Управление лампами с появляющимся лучом	10
4.3	Управление противотуманными фарами	11
4.4	Управление лампами дальнего света	11
4.5	Результаты теста	12
5	Конфигурация	13
6	Техническое обслуживание	14
7	Технические данные	16
8	Утилизация	17
9	Декларация соответствия CE	18
10	Примечания	19

A Введение

Спасибо, что приобрели цифровой тестер фар C-DHT62. Эта система, основанная на технологии камер, разработанной COSBER, представляет собой автономную систему управления и регулировки, адаптированную для всех типов фар.

Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед использованием приборов, чтобы получить наилучшие результаты. Храните его в безопасном месте, чтобы при необходимости можно было проконсультироваться.



ЗАМЕЧАНИЕ!

ИНФОРМАЦИЯ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. COSBER НЕ МОЖЕТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРЯМОЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ ЛЮБОГО ТИПА, А ТАКЖЕ ЗА УБЫТКИ ИЛИ РАСХОДЫ, ПОНЕСЁННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ.



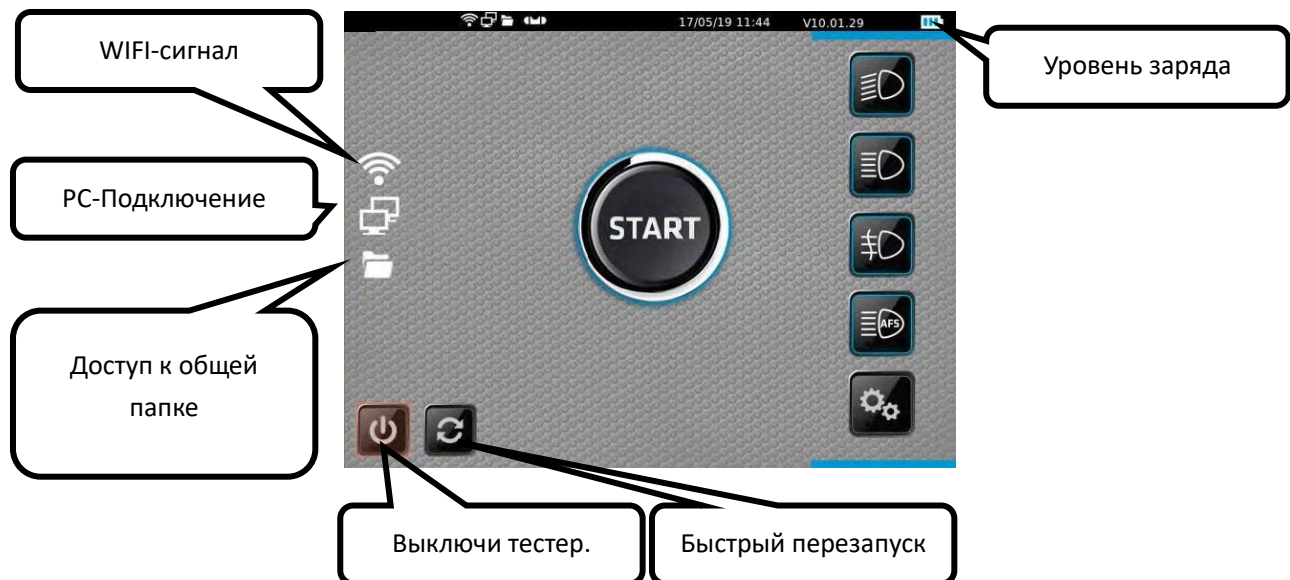
ВНИМАНИЕ!

ЛИНЗА СИСТЕМЫ НИКОГДА НЕ ДОЛЖНА ПОДВЕРГАТЬСЯ ВОЗДЕЙСТВИЮ СОЛНЕЧНОГО СВЕТА.

КОНЦЕНТРАЦИЯ СОЛНЕЧНОГО СВЕТА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НАГРЕВУ И РИСКУ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ И/ИЛИ ОЖОГОВ.

Б Обзор

Б.А Дисплей



Для более точного использования рекомендуется использовать стилус.



Б.Б Основные функции

Управление



Меню управления использовалось для проверки фар на всех типах транспортных средств в соответствии с действующим законодательством. Прибор проведёт вас через полное управление различными автомобильными фарами.



Дип-балка

Раньше он точно регулировал фары с понижением света: угол наклона, боковой угол и измерение интенсивности света.



Дальние балки

Раньше он регулировал дальний свет: угол наклона, боковой угол и измерение интенсивности света.



Противотуманные фары

Раньше он регулировал противотуманные фары: угол наклона и измерение интенсивности света.



Калибровка AFS

Он используется для калибровки функции AFS. Специфический диагностический инструмент, необходимый для взаимодействия с системой автомобиля.



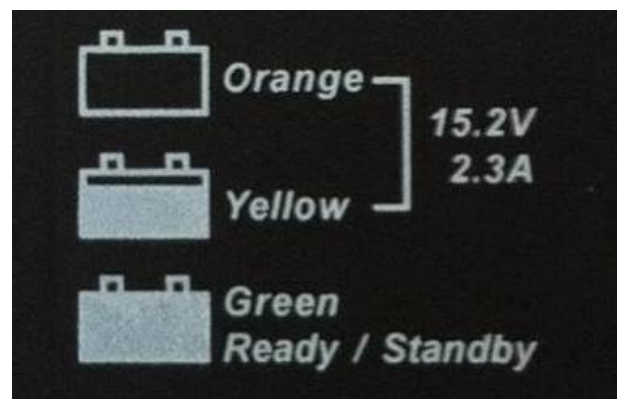
Конфигурация

Это меню даёт доступ к подменю, используемому для настройки различных функций тестировщика фар, таких как режим принтера, дата и время и т.д.

Б.В Источник питания

Тестер фар работает на литий-ионных аккумуляторах. Он обеспечивает автономию 10 часов в непрерывной работе.

Зарядное устройство, поставляемое в комплекте прибором, имеет индикатор зарядки батареи:



ЗАМЕЧАНИЕ!

ЗАРЯДКА:

ТОЧКА ПОДКЛЮЧЕНИЯ — ЭТО АДАПТЕРНЫЙ БЛОК, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ОСТАВАТЬСЯ ДОСТУПНЫМ.

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО, ОТЛИЧАЮЩЕЕСЯ ОТ ПЕРВОНАЧАЛЬНОЕ, НЕ ДОЛЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ.

БАТАРЕЙКИ:

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРОВ ДОЛЖНА ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ НА ОРИГИНАЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ.



ЗАМЕЧАНИЕ!

УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРОВ:

УТИЛИЗИРУЙТЕ БАТАРЕЙКИ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНАМИ И НОРМАТИВАМИ, ДЕЙСТВУЮЩИМИ В ВАШЕЙ СТРАНЕ. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕЙКИ В МУСОРНОЕ ВЕДРО: В БОЛЬШИНСТВЕ СТРАН СЖИГАНИЕ БАТАРЕЙ ЗАПРЕЩЕНО, КАК И ИХ ЗАХОРОНЕНИЕ ИЛИ УТИЛИЗАЦИЯ НА ОБЩЕСТВЕННЫХ СВАЛКАХ. ПОЖАЛУЙСТА, СВЯЖИТЕСЬ С КОМПЕТЕНТНЫМИ ОРГАНАМИ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ О МЕРАХ, ПРИНЯТЫХ ВАШЕЙ СТРАНОЙ ПО СБОРУ, ПЕРЕРАБОТКЕ И УНИЧТОЖЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ.

В Призовые места

В.А Подготовка автомобиля

Во-первых, проверьте давление в шинах. Если давление неподходящее, либо надувайте, либо сдувайте до рекомендованного давления в пределах - 0 бар и + 0,3 бар. Во всех случаях давление должно быть уравновешено.

Для автомобилей, оснащённых разрядными лампами, включайте систему стеклоочистителя, когда светильники включены.

Двигайте автомобиль вперёд на низкой скорости, аккуратно остановите его в зоне проверки фар, ставя колёса ровно. В противном случае (например, после проверки оси) автомобиль должен продвинуться на эквивалент окружности одного колеса (без ограничений на оси) и затем плавно остановиться.

Для автомобилей с нетрадиционной подвеской (например, сервоподвеской) двигатель должен быть заведён перед проведением любых измерений, и автомобиль должен быть стабилизирован при работе двигателя.

Нажимайте ручник (постепенно для ручного управления тормозами) или, для автоматических моделей, ставьте рычаг переключения передач в положение P (Park).

Когда автомобиль оснащен ручной системой регулировки фонарей — как внутри автомобиля, так и на фонарях, размещайте систему в положении, установленное производителем в зависимости от нагрузки. Если система не работает, управление осуществляется в текущей конфигурации.

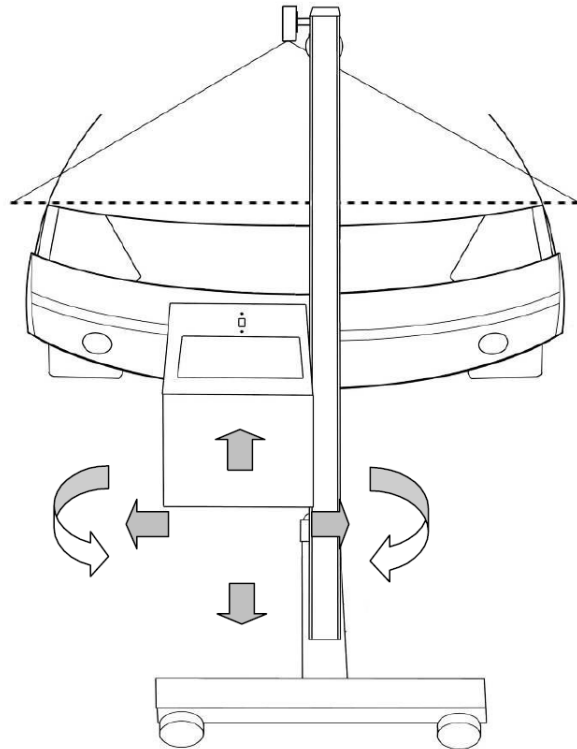
В.Б Расположение по оси длины транспортного средства

1) Поставьте тестер фар перед центром автомобиля так, чтобы линза системы регулировки находилась в диапазоне от 20 до 80 см перед каждой лампой для измерения.

2) Определить две фиксированные точки на автомобиле, симметрично расположенные относительно центральной оси (например: верхние левые и правые углы лобового стекла, углы капота, сопла дворника, если основание не деформировано).

3) Повернуть коробку, чтобы разместить лазерную линию на выбранных фиксированных точках машины.

4) Вы можете начать процедуру контроля (или корректировки). В этом этапе вы перемещаете тестер фар перед фарой, чтобы проверить (или отрегулировать), сохраняя при этом угловое положение благодаря лазеру.



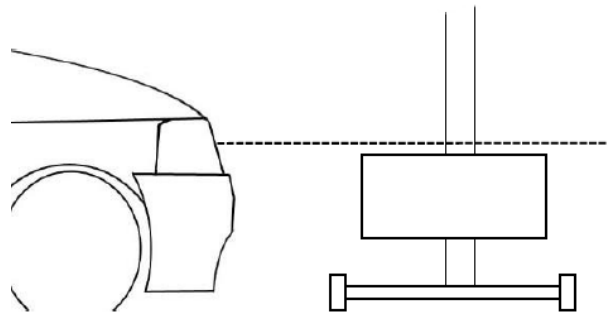
ВНИМАНИЕ!
ЛАЗЕРНОЕ
ИЗЛУЧЕНИЕ

- **Лазерное устройство класса 2М**
- **Не смотрите прямо в пучок и не наблюдайте напрямую с помощью «увеличивающих» оптических приборов.**
- **Во время регулировки лазерного луча автомобиль должен быть пуст от пассажиров.**
- **Лазерная регулировка должна быть задействована в ближайшее время.**

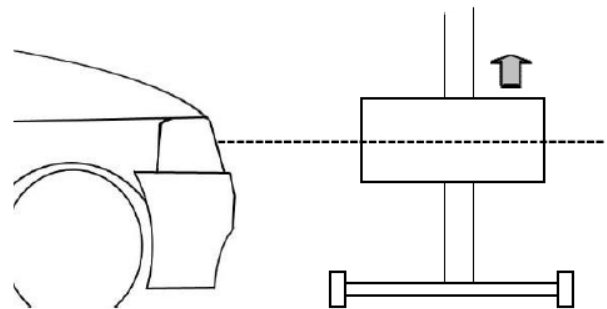
В.В Размещение оптического блока перед фарой

Электронная помощь при позиционировании поможет вам при размещении оптического блока перед фарами. Он автоматически активировался перед каждым измерением угла для проходящих лучей. Индикаторы, отображаемые на экране, указывают, в какую сторону нужно двигать коробку. Когда достигается оптимальное положение, на экране отображается «Ок», и устройство автоматически переключается на следующий этап.

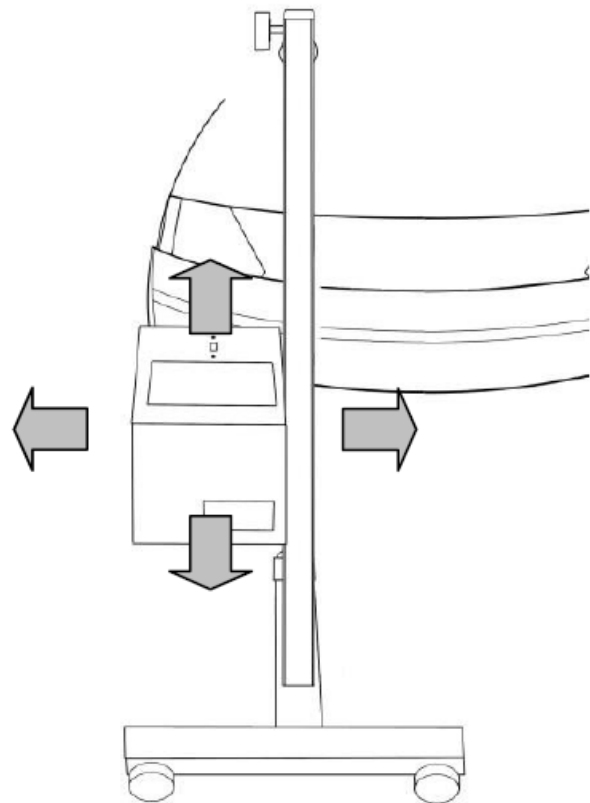
1) Разместить систему регулировки фар перед фарой для проверки, визуально разместив её ниже центра фары.



2) Следуйте инструкциям на экране, чтобы разместить оптический блок на нужной высоте.



3) Наконец, точно разместите оптический блок, следуя инструкциям, пока на экране не появится «Ок».



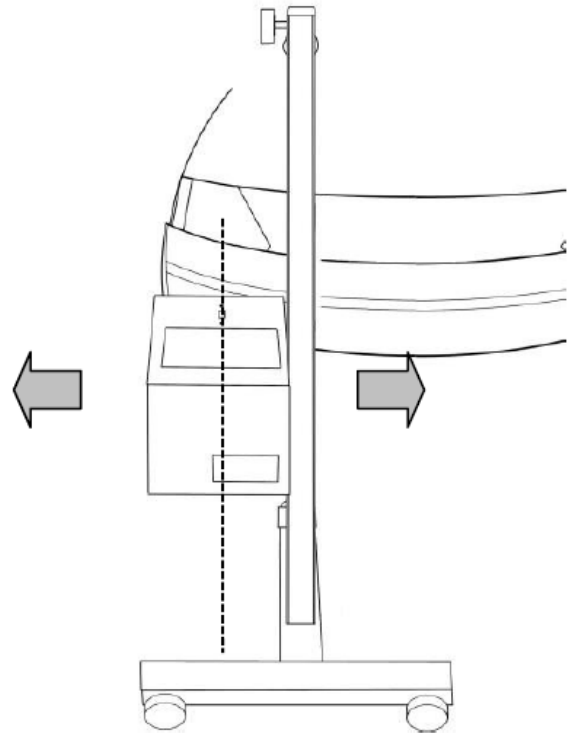
ВНИМАНИЕ!

ВО ВРЕМЯ ЭТОЙ ОПЕРАЦИИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ПРИБОРА НЕ ПОДВЕРГАЕТСЯ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВНЕШНЕГО СВЕТА ПАРАЗИТА (СОЛНЕЧНЫЙ СВЕТ, ПРОЖЕКТОР), ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕПРАВИЛЬНОМУ РАСПОЛОЖЕНИЮ.

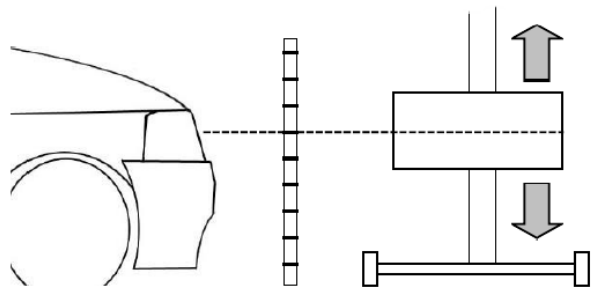
В.Г Визуальное положение

Если у вас нет электронной поддержки, ручное позиционирование осуществляется, размещая объектив и центр фары напротив друг друга.

- 1) Сначала разместить оптический блок сбоку перед фарой



- 2) Измерьте высоту в центре фары и разместите центр объектива на этой высоте.



Г Управление



В меню управления тестер фар проведёт вас через весь процесс управления фарами автомобиля.

Г.А Автоматическое сохранение угла наклона или наклона вперёд

На этом этапе нужно ввести значение по умолчанию в устройство

Значение для наклона вперёд обычно указывается на фаре.

Если это не так, пожалуйста, используйте значения производителя по умолчанию.



Тип транспортного средства		Размер регулировки фары «е»		Допуски			
		Моторные транспортные средства		Автомобили по			
		No 1 и 2 – [%] No 3 и 4 – [см]		No 1 и 2 – [%] No 3 и 4 – [см]			
		Фары ближнего и основного света	Противотуманные фары	Верх	Вниз	Налево	Верно
1	Автомобили, фары которых одобрены согласно ЕС/ECE	Размер регулировки, указанный на транспортном средстве	Размер регулировки, указанный на транспортном средстве	Допуски, как в No2			
2	Другие автомобили — высота центра фары над монтажной поверхностью (H) < 140 см над установкой						
	а) Автомобиль — маленькая и микробаза колёсной базы < 2,5 м	1,2	2,0	0,2	0,8	0,5	
	б) Автомобиль, универсал	1,2	2,0				
	с) Транспортные средства с подвеской с регулируемым уровнем или автоматической	1,0	1,0	0,5	0,5		

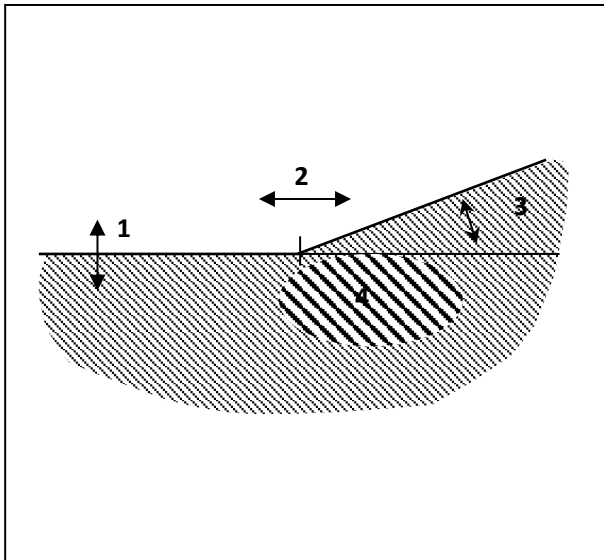
	компенсацией наклона светового луча (d) многоосные тракторы и техника (е) однопутные моторные транспортные средства и многопутные моторные транспортные средства с фарой е) Грузовики с горизонтальной зоной погрузки					
	г) Грузовики с задней зоной погрузки (h) тракторы для полуприцепов (i) Автобусы и туристические автобусы	Исключая моторные транспортные средства согласно статье No 2с	3,0	4,0	1,0	0,5
3	Другие автомобили — высота центра фары над отпечатком (H) > 140 см над отпечатком (учитывая таблицу в приложении 3). Также применяется к транспортным средствам < 40 км/ч	$H/3^2$	$H/3+7^2$	10	5	5
4	Одноосные тракторы или машины	$2 \times N^3$	20			

Г.Б Управление лампами с появляющимся лучом

На этом этапе вы будете управлять левыми и правыми лампами автомобиля.

Сначала нужно разместить тестер фар перед фарой для управления. (См. главу III).

Следующий пример соответствует измерению лампы с левым лучом лучом. Измеренные значения, выделенные красным цветом, указывают на значение, выходящее за пределы установленных законом пределов.



☒

Cut-off: (%)	-1.6
Horizontal: (%)	1.9
Angle: (°)	12
Intensity: (lx)	102

Вы можете посмотреть изображение фары, нажав на



кнопку.

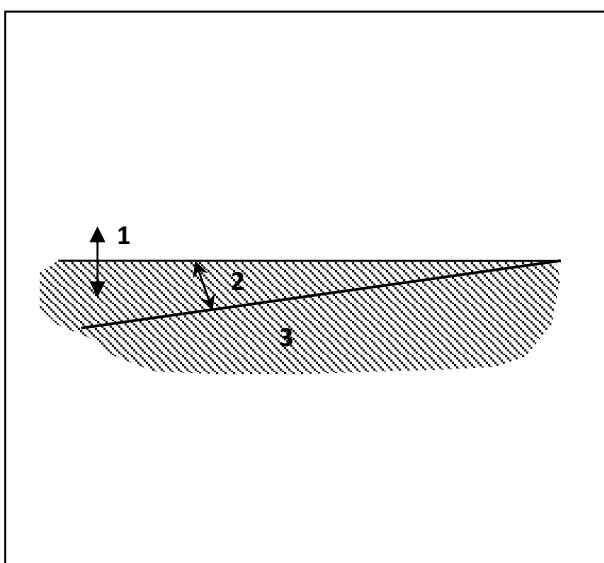
Вы можете повторять позиционирование тестера фар по кнопке



Г.В Управление противотуманными фарами

На этом этапе вы будете управлять левым и правым противотуманными фарами автомобиля.

Сначала необходимо разместить C-DHT62 перед фарой для управления. (См. главу III).



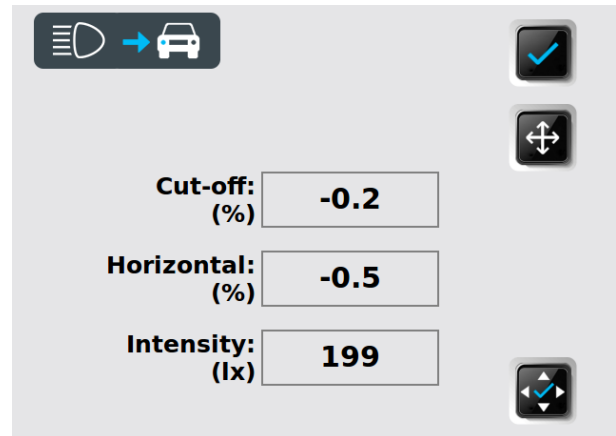
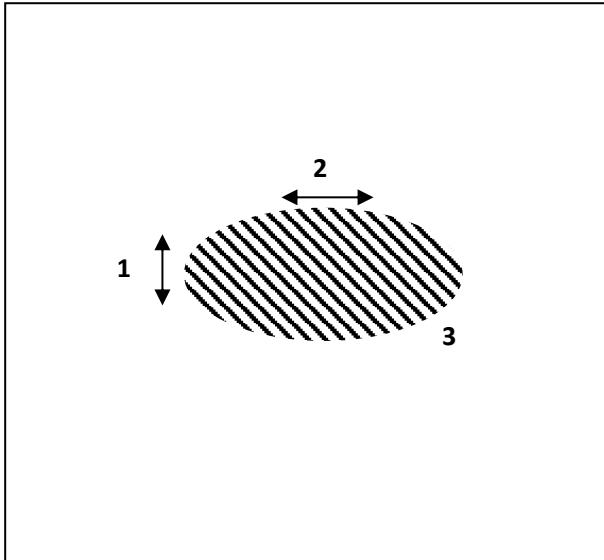
☒

Cut-off: (%)	-2.5
Angle: (°)	2
Intensity: (lx)	100

Г.Г Управление лампами дальнего света

На этом этапе вы будете управлять левыми и правыми дальними световыми лампами автомобиля.

Сначала нужно разместить тестер фар перед фарой для управления. (См. главу III).



Г.Д Результаты теста

На этом этапе прибор указывает результат теста. Результаты для каждого типа налобных фонарей можно увидеть, нажав на одно из окон «результата».



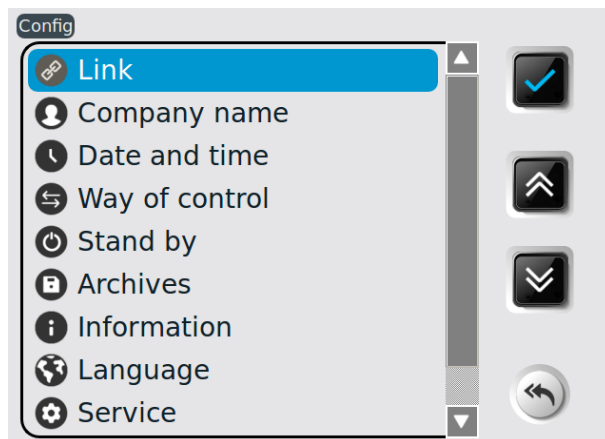
Данные передаются через подключение к ПК.

Данные печатаются.

Данные отправляются в файл «pdf» на USB-

Д Конфигурация

Меню конфигурации предоставляет доступ к различным подменю, используемым для настройки устройства.



Связь (соединение)

Это меню имеет защищённый доступ и используется для выбора метода отправки данных, настройки ИТ-связи и печати.

Название компании

В этом меню раньше записывались название, адрес и другая информация о вашей компании. Эти данные будут отображаться в заголовке ваших распечатанных билетов.

Дата и время

Это меню раньше задавало дату и время.

Способ управления

Это меню раньше позволяло выбирать порядок проверки фар в процедуре управления. Сначала правая фара, затем левая (справа — левая), и наоборот (слева — правая).

Ожидать

В этом меню раньше настраивалось время, после которого устройство автоматически выключается, когда он не активен.

Архивы

Это меню позволяет автоматически архивировать результаты на устройстве. Архивы также можно сохранять на USB-накопитель.

Информация

Это меню даёт доступ к следующим данным:

- Модель бытовой техники
- Версия программного обеспечения
- Серийный номер прибора
- Серийный номер платы процессора
- Номер одобрения
- Уровень батареи
- Мощность сигнала WIFI

Язык

Это меню используется для выбора языка, используемого устройством.

Служба

Это меню имеет защищённый доступ и используется только одобренными компаниями по обслуживанию.

Е Техническое обслуживание

Обслуживание объективов:

- Избегайте прикасаться к объективу, чтобы не испачкать её.
- Убирайте по мере необходимости (с помощью мыльной воды или средства для мытья окон)
- Если линза треснула или появилось слишком много царапин, обратитесь в сервисный отдел COSBER для замены линзы.

Обслуживание батарей:

- Если автономность вашего прибора значительно снизилась, обратитесь в сервисный отдел COSBER для замены батарей.

Механические проверки:

- Разместите систему регулировки лампы в точке калибровки уровня спирта, указанной вашей сервисной компанией при установке прибора, проверьте, остаётся ли пузырь на уровне спирта по центру независимо от положения оптического блока.
- Если пузырь сильно смещён по центру, обратитесь в сервисный отдел COSBER, чтобы узнать состояние и калибровку вашего прибора.

Ж Технические данные

Технические характеристики	
Вес	25 кг
Измерения (LxWxH)	590x670x1900мм
Время работы полностью заряженной батареей	примерно 15 часов в режиме ожидания
Время зарядки	примерно 4 часа (с автоматической остановкой)

Условия эксплуатации	
Батареи	Перезаряжаемые литий-ионные аккумуляторы
Блок питания зарядного устройства	15.2V 2.3A
Окружающая температура	от 5°C до 40°C
Температура хранения	от -15°C до +55°C
Относительная влажность	98% (неконденсированный)

Измерение угла (наклон фары) в %	
Диапазон измерения угла наклона	от +6 до -6%
Латеральный диапазон измерения	от +10 до -10%
Точность	+/- 0.2%

Измерение интенсивности в Канделе	
Диапазон измерения	От 0 до 125kcd
Точность	10%

Компенсация не по углам	
Диапазон коррекции	от +1,5 до -1,5%
Боковой диапазон измерения	от +10 до -10%
Точность	+/- 0.2%

3 Утилизация



ЭТОТ СИМВОЛ УКАЗЫВАЕТ, ЧТО В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ WEEE (2002/96/ЕС) И МЕСТНЫМИ ПРАВИЛАМИ ЭТОТ ПРОДУКТ НЕ ДОЛЖЕН УТИЛИЗИРОВАТЬСЯ ВМЕСТЕ С БЫТОВЫМИ ОТХОДАМИ. ОНА ДОЛЖНА БЫТЬ РАЗМЕЩЕНА В ЗОНЕ, СПЕЦИАЛЬНОЙ ДЛЯ ЭТОГО СЛУЧАЯ, НАПРИМЕР, В ОФИЦИАЛЬНОМ ЦЕНТРЕ СБОРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ОТХОДОВ (ЕЕЕ), ЧТОБЫ ЕЁ МОЖНО БЫЛО ПЕРЕРАБАТЫВАТЬ, ЛИБО В УТВЕРЖДЁННОМ ПУНКТЕ ОБМЕНА ТОВАРОМ, КОТОРЫЙ ДОСТУПЕН ПРИ ПОКУПКЕ НОВОГО ПРОДУКТА ТОГО ЖЕ ТИПА, ЧТО И УТИЛИЗИРУЕМЫЙ ПРОДУКТ. ЛЮБОЕ НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ЭТИХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО УТИЛИЗАЦИИ ТАКОГО ТИПА ОТХОДОВ МОЖЕТ НЕГАТИВНО СКАЗАТЬСЯ НА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И ОБЩЕСТВЕННОМ ЗДОРОВЬЕ, ПОСКОЛЬКУ ЭТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ЭЛЕКТРОННЫЕ ПРОДУКТЫ СОДЕРЖАТ ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНЫЕ ВЕЩЕСТВА. ПАРАЛЛЕЛЬНО ВАШЕ ПОЛНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭТОГО ПРОДУКТА СПОСОБСТВУЕТ БОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ. ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ О ТОЧКАХ СБОРА ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ПЕРЕРАБОТКИ СВЯЖИТЕСЬ С МЭРИЕЙ, ОТДЕЛОМ СБОРА ОТХОДОВ, УТВЕРЖДЁННЫМ ПЛАНOM WEEE ИЛИ СЛУЖБОЙ УДАЛЕНИЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ.

И Декларация соответствия CE

CE Declaration of Conformity

Low Voltage Directive: 2014/35/EU

EMC Directive: 2014/30/EU

RED Directive: 2014/53/EU

Product Name: Headlight test device

Model: C-DHT60/62

Manufacturer: Cosber GmbH, Bretonischer Ring 12, 85630 Grasbrunn

The above-mentioned product fulfills the relevant harmonization legislation of the European Union. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product has been assessed by the application of the following standards:

EN 61010-1:2011; EN 61326-1:2013; EN 300 328-2:2015

Authorized signatory

ppa. 
Alexander Jazeschen Cosber GmbH
General Manager & HQ IPM Director Bretonischer Ring 12
85630 München-Grasbrunn
Deutschland
Date: 28.10.2021 www.cosber.com

COSBER TECHNOLOGY Co., Ltd.

10th FL, F1 Building, TCL Intl Science E-Park, 1001 Zhongshanyuan Rd, Nanshan, Shenzhen, PR
China

Person to compile technical documentation:

Cosber GmbH, Bretonischer Ring 12, 85630 München-Grasbrunn

E-Mail: info@cosber.de, Tel.: +49 89 26 20 766 0

COSBER



Cosber GmbH
Лизе-Майтнер-Штр. 3
82152 Крайлинг
ГЕРМАНИЯ

Тел.: +49 (0) 89 262 07 66-00
Факс: +49 (0) 89 262 07 66-60
e-Mail: info@cosber.de
Веб: www.cosber.de

